

La Vallée d'Aoste

au 34^e Salon international
du Livre de Montagne de Passy

9 / 11 août 2024



La Vallée d'Aoste

au 34^e Salon international
du Livre de Montagne de Passy

9 / 11 août 2024



L'édition 2024 du Salon du livre de montagne se place sous le signe de l'amitié. L'amitié entre Valdôtains et Savoyards: une amitié qui a grandi autour du Mont Blanc, le massif qui unit nos territoires; une amitié qui se nourrit de notre profond enracinement dans la montagne dont nous sommes les enfants et qui a inspiré un savoir-faire alpin commun; une amitié qui s'est développée autour de la langue, que nous avons en partage, fruit d'une histoire et d'une civilisation communes.

Cette solidarité alpine qui s'est forgée au cours des siècles nous démontre très clairement que les montagnes, voire les Alpes, n'ont jamais représenté une barrière infranchissable pour les gens.

Bien au contraire, elles ont toujours exercé une fonction naturelle de charnière, en déterminant chez les Valdôtains comme chez les Savoyards une vocation à entretenir des liens.

Inspirée par ce sentiment, la Vallée d'Aoste a répondu à l'appel de nos amis de Passy et aujourd'hui nous avons l'honneur et le bonheur de parrainer cette nouvelle édition du Salon du livre.

Nous en sommes fiers, car ce Salon est une réalité consolidée dans l'univers culturel de la montagne.

Nous en sommes ravis, car ce parrainage représente le témoignage de notre amitié ainsi que le résultat d'une collaboration constante entre nos institutions et nos communautés.

Nous sommes certains qu'une fois de plus le Salon fera rayonner la culture alpine et sera vecteur d'une connaissance accrue de la montagne en tant qu'espace de vie, un lieu où l'homme est confronté au quotidien à réaliser le juste équilibre entre les besoins en développement et la nécessité de sauvegarder un écosystème complexe et fragile.

Alberto Bertin

Président du Conseil régional
de la Vallée d'Aoste



C'est un grand plaisir, pour l'Assessorat des activités et des biens culturels, du système éducatif et des politiques des relations intergénérationnelles de la Région autonome Vallée d'Aoste, de participer comme d'habitude à cette nouvelle édition du *Salon international du livre de montagne de Passy* et nous remercions les organisateurs qui ont décidé de nommer la Vallée d'Aoste hôte d'honneur de cette belle manifestation qui se déroule chaque année au pied du Mont-Blanc.

C'est un rendez-vous important qui nous permet de faire mieux connaître et apprécier la Vallée d'Aoste et sa culture, ses traditions, son patrimoine historique et artistique, ses monuments, ses châteaux, ses musées et ses expositions. Les livres représentent un extraordinaire moyen de dialogue entre les communautés et la langue française représente elle aussi un patrimoine commun et une richesse. Notre présence à Passy cette année est le fruit d'une opération ciblée et synergique qui voit la participation du Conseil de la Vallée, de l'Assessorat de l'Agriculture et de notre Assessorat.

Les relations transfrontalières et la promotion de la production culturelle valdôtaine sont des outils fondamentaux pour valoriser notre région située au cœur des Alpes.

Jean-Pierre Guichardaz

Assesseur aux activités et aux biens culturels, au système éducatif et aux politiques des relations intergénérationnelles de la Région autonome Vallée d'Aoste





A l'occasion de cette 34^{ème} édition du Salon international du livre de montagne, notre région sera présente avec ses meilleurs produits et les délices de notre territoire alpin.

Vous y trouverez, donc bien évidemment, de la nourriture pour l'âme et pour l'esprit, mais aussi les nombreuses excellences du terroir valdôtain, fruits du travail, du savoir-faire et de la passion de nos agriculteurs et de nos éleveurs.

Des deux côtés du Mont Blanc, nous partageons le même amour pour une terre, parfois difficile mais également féconde, que nous soignons et préservons pour les futures générations. Notre culture alpine commune nous rapproche et nous unit et s'exprime au quotidien au travers de nos gestes, de nos pensées, de notre langue, mais aussi par le biais de notre gastronomie.

C'est pour cette raison que l'Assessorat à l'Agriculture et Ressources naturelles a choisi de partager et savourer avec vous, cousins français, ce que les jardiniers de notre territoire produisent et nous offrent généreusement. Car, comme disait Paul Bocuse, « Il n'y a pas de bonne cuisine si au départ elle n'est pas faite par amitié pour celui ou celle à qui elle est destinée ».

Dégustez la Vallée d'Aoste !

Marco Carrel

Assessorat de l'agriculture
et des ressources naturelles
de la Région autonome Vallée d'Aoste



Daria Jorioz

Dirigeante de la Structure Expositions et promotion de l'identité culturelle de la Région autonome Vallée d'Aoste



La littérature de montagne jouit aujourd'hui d'une appréciation de plus en plus considérable, non seulement par les spécialistes et les passionnés mais aussi par le grand public, et le Salon international du livre alpin de Passy, en Haute-Savoie, joue un rôle tout à fait remarquable dans ce domaine.

Au Salon littéraire de Passy, qui ouvre ses portes au mois d'août de chaque année, participe depuis toujours la Région autonome Vallée d'Aoste, avec un stand aménagé par la structure Expositions et promotion de l'identité culturelle, que j'ai la responsabilité de diriger depuis octobre 2004.

Comme d'habitude, encore une fois, les visiteurs pourront apprécier au stand valdôtain les catalogues d'art édités à l'occasion des expositions régionales organisées à Aoste, comme *ArteNumero*. Les artistes et le numéro du XX^e au XXI^e siècle, actuellement ouverte au Musée archéologique

régional, et *Sguardi di intesa / Regards complices. La mode photographiée par les femmes* aménagée au Centre Saint-Bénin. Ils pourront aussi en apprendre davantage sur le patrimoine culturel, historique, artistique, linguistique et immatériel de la Vallée d'Aoste, ainsi que sur les thèmes liés à la tradition populaire alpine et à l'artisanat et sur les initiatives culturelles et touristiques proposées durant l'été 2024.

Puisqu'il serait quelque peu difficile de remonter plus de 20 ans en arrière, pour ce qui est de notre participation au Salon, j'ai pensé tout simplement de consacrer quelques mots à l'édition 2017, durant laquelle nous avons invité Paolo Cognetti, écrivain milanais qui a choisi la Vallée d'Aoste comme terre d'élection, dédiant à notre région des pages inoubliables de son célèbre roman *Le otto montagne*, vainqueur du prestigieux *Premio Strega*.

“ Ils ignorent, les montagnards, qu'ils sont tous des pièces du même rêve. ”
Paolo Cognetti

J'ai fait la connaissance de Paolo en 2016, à l'occasion de la magnifique exposition photographique *Alpimagia. Rites, légendes et mystères des peuples alpins* de Stefano Torrione, réalisée au Musée archéologique régional d'Aoste durant la saison hivernale 2016-2017, à laquelle il avait collaboré avec des textes pour le catalogue, et au fil des ans nous nous sommes rencontrés à plusieurs reprises, pour des initiatives culturelles ou tout simplement pour parler de littérature, de montagne, d'amitié et d'art.

Au cours de l'édition 2017 du Salon de Passy, Paolo Cognetti avait participé à une table ronde dans l'auditorium en présentant ses livres *Le garçon sauvage*, Éditions Zoe, Carouge (Suisse) et *Les huit montagnes*, Éditions Stock, qui venait d'être distribué en langue française. Le public avait beaucoup apprécié ses réflexions sur la vie en montagne et sur le rapport entre l'homme et la nature.

Pour revenir au présent, c'est un grand plaisir pour nous de participer à nouveau et, qui plus est, en tant qu'invités d'honneur, au Salon international du livre de montagne de Passy : ce n'est pas seulement une occasion de prendre part à des rencontres transfrontalières entre peuples francophones qui partagent l'amour de la montagne et de la littérature, mais aussi une possibilité de faire mieux connaître au public quelques artistes valdôtains, tels que Guido Diémoz, Donato Savin, Michele Turco et Fulvio Vicquéry. Deux sculpteurs, un peintre et un graphiste illustrent ainsi la vitalité de l'art dans notre région de montagne.

Guido Diémoz est un illustre interprète de l'artisanat de tradition sur bois, qui nous raconte la vie paysanne en Vallée d'Aoste avec authenticité et participation sincère, où ses souvenirs de jeunesse se mêlent à la description de la société rurale alpine.

Donato Savin, avec ses sculptures sur pierre, nous révèle un langage artistique qui s'inscrit dans la tradition mais est aussi très contemporain. Ses stèles ont le charme abrupt et mystérieux de la sculpture archaïque et préhistorique et renvoient aux mégalithes de Saint-Martin-de-Corléans.

Michele Turco, artiste éclectique dont la peinture s'inspire des maîtres du XX^e siècle, entre figuration et abstraction, réalise aussi des sculptures sur bois très originales, pour le choix de sujets subtilement ironiques et pour la contamination des techniques, avec le recours au collage.

Fulvio Vicquéry, graphiste qui a créé la belle image de communication de cette édition du Salon de Passy, nous fascine avec ses sculptures en carton pressé, qui résument son expérience professionnelle de plus de trente ans et sont le fruit d'une solide culture visuelle et d'une élégante synthèse expressive.



“ La Vallée d’Aoste mérite d’être explorée et étudiée avec soin par les vrais amis de l’histoire, des sciences et des arts. La nature a prodigué dans cet étroit espace le spectacles les plus imposants et le puls variés: glaciers, neiges éternelles, torrents aux indes umantes, sombres forêts, champs fertiles, riantes prairies, végétation pleine d’ombre et de fraîcheur, tout y est rassemblé! [...] J’ai habité ce pays, je l’ai parcouru pas à pas: jamais je ne l’ai quitté sans regret, jamais je ne m’en suis éloigné sans la ferme volonté de le revoir. ”

Sont les paroles avec lesquelles le grand écrivain et historien Eduard Aubert, né à Paris, mais valdôtain d’adoption, ouvrait son oeuvre “La Vallée d’Aoste” publiée en 1860 par Amyot à Paris. Ces mots, écrits il y a plus de cent soixante ans, représentent exactement l’image de la plus petite région d’Italie.

Des sommets le plus hauts d’Europe qui dépassent les quatre mille mètres d’altitude et entourent la région: le Mont Blanc, le Grand Combin, le Mont Cervin, le Mont Rose et le Grand Paradis vigilent sur la plaine centrale d’Aoste. Deux cols historiques la lient à la France, le Petit-Saint-Bernard, et à la Suisse, le Grand-Saint-Bernard. Un environnement naturel fait de forêts, de lacs et de nombreuses vallées latérales qui font de la Vallée d’Aoste un lieu touristique et historique inoubliable.

La Ville d’Aoste, appelée la petite Rome des Alpes, les plus de cent châteaux et maisons fortifiées, les tours et les forteresses s’élevant un peu par tout dans la région, constituent un patrimoine artistique et historique extrêmement relevant et considérable.

Les fouilles archéologiques de Saint-Martin de Corlèans à Aoste ont mis au jour un site mégalithique d’importance mondiale avec la découverte de nombreuses tiges antropomorphes. Le musée qui leur est consacré est considéré comme l’un des plus importants d’Europe.

Visiter la Vallée d’Aoste signifie ouvrir un cahier d’art et d’histoire plein de surprises: simplement à Aoste vous trouverez l’Arc d’Auguste, le théâtre romain, la Porte prétorienne mise à l’entrée du castrum romain, le cryptoportique, des villas romaines, le cloître roman de la collégiale de Saint-Ours, la Cathédrale et ses fresques du XI^{ème} siècle. Difficilement on retrouve ailleurs une aussi grande concentration de monuments.

Vingt-huit stations de sports d’hiver et presque mille Kilomètres de pistes servies par les plus modernes remontées mécaniques assurent de pouvoir faire du ski toute l’année et permettent de passer des journées fantastique en plein air.



Guido Corniolo

Responsable des relations culturelles entre la Vallée d’Aoste et le Salon international du Livre de Montagne de Passy

La Vallée d’Aoste est une région fortement liée à l’agriculture de montagne et aux traditions de ses produits typique: la fontine, le fromadzo, le jambon de Bosses, (attention, le jambon d’Aoste n’est pas un produit valdôtain, mais lyonnais...), le lard d’Arnad pour citer les produits d’appellation d’origine protégée. Enfin les vins héroïques cultivés à plus de 1200 mètres d’altitude, vignobles enracinés sur les rochers, témoins d’une vie de travail et de survivance économique rurale.

La culture, l’art, l’histoire, les langues, les traditions représentent les éléments d’identification et de valorisation d’une terre de montagne et de son peuple.

Découvrir la Vallée d’Aoste signifie plonger dans un environnement naturel non contaminé qui a son apogée dans le Parc National du Grand-Paradis, une oasis de paix où vous pourrez admirer des bouquetins, des chamois, des marmottes, des renards et l’aigle royale, en marchant le long des sentiers dans les bois parsemés de ruisseaux tumultueux et cascades fantastiques, gelées en hiver pour les amateurs d’escalade.



En lisant, en voyageant par les cols et les tunnels, nous plaçons ce 2024 sous le signe de l'amitié, de la qualité et du renforcement des relations transfrontalières avec nos voisins valdôtains. Avec le livre de montagne, nous traversons les montagnes et partageons entre amis, notre goût de la langue française.

Du 9 au 11 août 2024, la Vallée d'Aoste parraine la 34^{ème} édition du Salon International du Livre de Montagne de Passy. Cette invitation marque la fidèle affection qui nous unit. Elle témoigne d'un profond respect pour l'œuvre accomplie, la valorisation du patrimoine, la promotion d'une littérature originale. Elle affirme le désir d'animer, autour du MontBlanc, un espace culturel nourri d'un passé commun avec la Savoie.

Mieux se connaître, se comprendre, échanger en confiance sont les fondements d'un épanouissement au contact de ce qui nous rapproche, de ce qui nous distingue. L'usage du français facilite les rencontres. Il participe à l'harmonie de nos actions respectives. Il n'y a pas de paroles inutiles ni de textes mineurs quand il s'agit d'expliquer un territoire tout proche, de pénétrer son histoire, de s'imprégner de ses traditions.

Chaque année, nos partenaires transalpins rejoignent à Passy d'autres camarades venus de Suisse, du Canada, de Belgique et d'ailleurs. Ces retrouvailles annuelles sont des moments rares, des occasions uniques d'écouter le français tel qu'ils le parlent. Tous se rassemblent autour du livre et de la montagne dans une même langue qui dépasse les frontières.

Michel Moriceau

Président de l'association Montagnes en Pages



PRO-GRAMMIE

Vendredi
9 août

11h30
Conférences & tables rondes
au Parvis des Fiz



Dialogue transfrontalier: Monte Bianco, una montagna senza confini

avec **Roberto Louvin**, Michele Vellano, Bruno Berthier, François Garde, historiens et juristes.

Le Mont-Blanc est un symbole de grandeur et de fraternité. Il est le point de convergence de cultures à la fois proches et lointaines qui s'enrichissent de leurs valeurs respectives. Ce lieu emblématique est un repère, immuable et menaçant, maudit ou glorifié, convoité. Il excite les juristes quant à sa définition, en droit, en pratique. Et dans les rêves...

12h30
Sur le stand
de la Vallée d'Aoste



Aperitif valdôtain de présentation du livre: "Memoire d'autresfois, la vie en Vallée d'Aoste dans l'oeuvre de Guido Diémoz" - Ed. La Selva

Participent: **Guido Diémoz**, sculpteur, **Enrichetta Jorrioz**, peintre, **Eveline Parouty**, traductrice des textes italiens et **Umberto Druschovic**, poète.

14h00
Conférences & tables rondes
au Parvis des Fiz



Rencontre: Les glaciers dans l'histoire des Alpes

avec Sylvain Coutterant, géomorphologiste, **Ornella Badery**, présidente de l'association du Fort de Bard, Anne Friang, commissaire d'exposition, Pascal Tournaire, photographe et la participation de Rachel Hitchings, autrice Les glaciers vivent et se réchauffent.

Vendredi 9 août

17h30
Conférences & tables rondes
au Parvis des Fiz



Film: **Peaks of energy** (Italie, 2023)

de Matteo Forzano, Damiano Levati et Matteo Vettorel présenté par **Luca Bich**, responsable du festival Cervino Cinemountain.

Toute l'énergie des jeunes guides valdôtains sur les plus hauts et les plus beaux sommets du monde. Des images à couper le souffle... sans oxygène!

19h00
Conférences & tables rondes
au Parvis des Fiz



Gastronomie valdôtaine:
Vallée d'Aoste et gastronomie locale

avec le concours de l'Assessorat à l'Agriculture et des Ressources Naturelles de la Région autonome de la Vallée d'Aoste (dégustations des produits typique).

Samedi 10 août

10h00
Conférences & tables rondes
au Parvis des Fiz



Rencontre: **Patrimoine des Savoie**

avec le concours de la Facim Bernard Amy, écrivain et alpiniste, Fabrice Gabriel, directeur général de la Facim, Olivier et Pascal Joffre, Hervé Lavergne, éditeur et la participation du RP **Ivano Reboulaz**, conteur et curé valdôtain.

15h00
Sur le stand
de la Vallée d'Aoste



Présentation: **Le Centre d'études Francoprovençales René Willien de Saint Nicolas - La langue commune francoprovençale**

avec **Christiane Dunoyer**.

Dimanche 11 août

13h30
Conférences & tables rondes
au Parvis des Fiz



Échanges Littérature transalpine:
du réalisme à l'imaginaire

avec Jean-Paul Cléret, Amis de Giono,
Jean-Louis Pierre, Amis de Ramuz, Fabrice
Gabriel, Le Monde des livres, Agnès
Laurent, L'Express, **Gabriella Vernetto**.

Les montagnes de Ramuz et les collines
de Giono. L'alpage de Cognetti, les pierres
de Morandini. Et les regards attentifs de
Guichonnet, de Bétemps, de tant d'autres...
Une nouvelle génération de romanciers
s'émerveillent ou s'angoissent, s'engagent
et transcendent la montagne.

15h30
Conférences & tables rondes
au Parvis des Fiz



Les 150 ans du CAF
(Club Alpin Français)

avec la participation de **Piermauro
Reboulaz** ancien Président du Club
Alpin Italien de la Vallée d'Aoste.

Tous les jours

10h00 - 18h00
Expositions Pavillon Vallée d'Aoste
Au gymnase de Varens

Artistes de la Vallée d'Aoste:
Guido Diémoz, Donato Savin,
Michele Turco et Fulvio Vicquéry



le sculpteur sur bois
le sculpteur sur pierre
le peintre
le graphiste

QUATRE ARTISTES VALDOTAINS

Guido Diémoz
sculpteur sur bois



DIÉ- MOZ



Guido Diémoz est né le 13 novembre 1949, à Doues, petit village du Val d'Aoste, où il vit et travaille actuellement.

Artiste du bois, autodidacte, il ne se consacre à la sculpture qu'après avoir atteint sa pleine maturité. En effet, Diémoz débute son activité d'artisan du bois en 1977 et démontre rapidement des dons innés de sculpteur et un sens des proportions que seul un grand artiste est en mesure d'exprimer. Son tempérament original et sa culture du vécu populaire de sa terre d'origine l'amènent à réaliser des œuvres à la grande vigueur plastique et monumentale. Il se forme au contact des maîtres valdôtains Margueret et Jordaney et apprend les bases du dessin sous la supervision du Professeur Rollando Robino.

Au cours des années, Diémoz a régulièrement participé à la Foire millénaire de Saint-Ours d'Aoste et de Donnas. Il apparaît toujours comme l'une des personnalités artistiques les plus brillantes et complètes de ce secteur. Récompensé plusieurs fois par le jury de la foire de Donnas, il reçoit le premier prix de la section « sculpture sur bois ».

Sa production artistique, profondément liée à un expressionnisme sculptural de haut niveau, trouve ses racines dans l'interprétation du monde paysan valdôtain que Guido Diémoz interprète de manière magistrale, avec une grande liberté d'expression. Son parcours artistique se caractérise par une qualité toujours croissante.

Cet artiste jouit d'une prédisposition particulière à saisir, dans chacune de ses œuvres, le détail descriptif qui en fait un ciseleur du noyer dur antique du Val d'Aoste, avec lequel il réalise l'ensemble de ses œuvres. Les sculptures de Diémoz se distinguent au premier coup d'œil aussi bien par les sujets choisis que par la description et la composition de l'objet en bois ancré dans un passé paysan, personnellement vécu par l'artiste.

Les œuvres de Guido Diémoz possèdent une âme et une vie propres qui reflètent le caractère du sculpteur de Doues, terre de haute montagne, et encore synonyme, de nos jours, de vie paysanne profondément attachée à son territoire.





Le aveille lan
dzetù i verdje
noyer
2013



La saison du fen
d'un cou
noyer
2018



La Tzarbonnière
noyer
2018





Ma fête di couscrì
noyer
2023



La prouve de force
noyer
1983



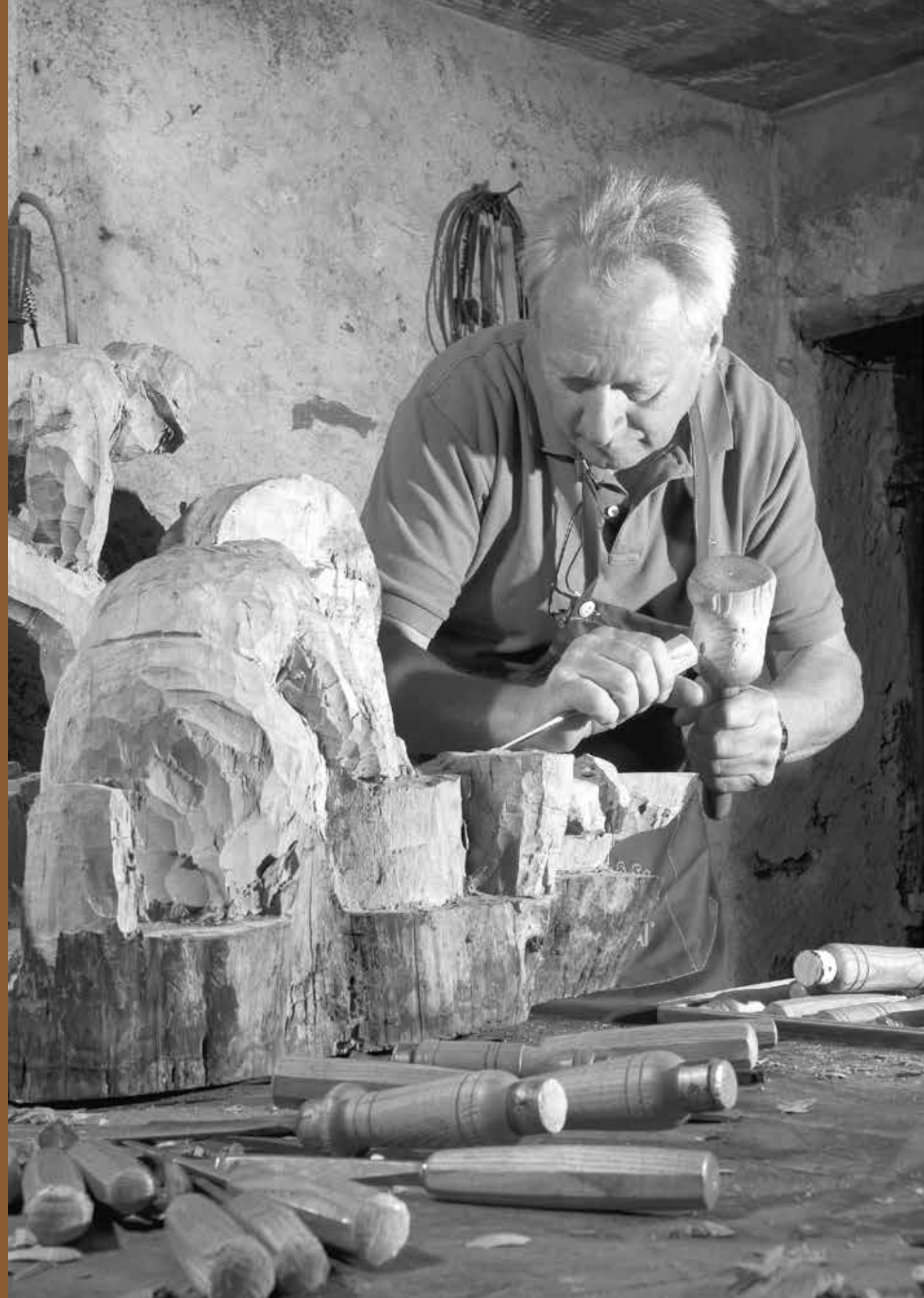
Attendre
noyer
2009



Guido travaille à

Doues

Le village de Doues est situé sur un plateau morainique à 1176 mètres d'altitude et, grâce à l'optimale exposition du territoire, est la terrasse ensoleillée de la Valpelline, un point de vue panoramique sur le Mont Emilius et sur la plaine d'Aoste. À l'époque romaine, cette localité était connue sous le nom de "Dovia", c'est-à-dire "Deux voies", car ce lieu marquait l'embranchement de deux routes menant au-delà des Alpes. La première, devenue ensuite la plus importante, est celle qui monte au Col du Grand-Saint-Bernard, la seconde est probablement celle qui conduit à la Fenêtre Durand, le col qui se trouve dans la haute vallée d'Ollomont et qui était autrefois une importante voie de communication avec le Valais suisse.



Donato Savin
sculpteur sur pierre



SAVIN



Donato Savin est né à Cogne, en Vallée d'Aoste, où il vit et travaille au hameau d'Épinel.

Très jeune, il visite la Foire de Saint-Ours, à Aoste, et découvre le monde de l'artisanat traditionnel, riche d'expressions artistiques. Il choisit un parcours d'autodidacte et s'intéresse aux pierres, à tous les types que l'on trouve en Vallée d'Aoste et qu'il sculpte inlassablement. En 1987, il participe pour la première fois à la Foire de Saint-Ours et remporte un de ses prestigieux prix. C'est le début de sa carrière, marquée par la participation à de nombreuses expositions personnelles et collectives.

À Lathi en Finlande (1992) ; à Aoste, dans l'atelier du graphiste Franco Balan (2002) ; à Chamonix (2002) et à Paris (2008), en France ; au château d'Ussel (2006) ; à Sutri, dans la province de Viterbo (2009) ; à Florence, à la Fortezza da Basso (2011) ; à Bard, dans les salles du fort et à la Biennale de Venise au pavillon de l'Italie (2012) ; à Palerme et Monreale (2015) ; à Aoste, dans l'Atelier Balan, où il reçoit le prix « Ville d'Aoste - Franco Balan » (2015) ; à Vérone (2016) ; encore à Aoste, avec une exposition consacrée aux non-voyants (2017). Parmi ses expositions personnelles plus récentes figurent : à Turin, Donato Savin. Boschi di pietra, au Museo Nazionale della Montagna (2017), et à Aoste, Donato Savin, le langage de la pierre, au Musée du site mégalithique de Saint-Martin-de-Corléans. d'Aoste, (2018) ; à Trento, Donato Savin – Stele, al Palazzo Thun dans le cadre du Trento Film Festival Montagne e Culture (2019) ; à Belluno, Stele, al Palazzo Fulcis nel progetto "Oltre le vette. Metafore, uomini, luoghi della montagna" (2019) ; expose à Revello pour événement "Tére de Mes – Terre di mezzo" (2020) ; à Chianale dans la Val Varaita au "Museo del Costume" (2021). Dans l'année 2021 est invité à s'associer au "Movimento degli Arcani" idée de la part de Paolo Levi en collaboration avec la "Galleria San Giorgio Arte" de Bari, réalise une exposition au "Museo Archeologico di Brindisi." Dans l'année 2022 est invité d'honneur en Pologne, à Zakopane sur les montagnes du Tatra, au "Musé de la Montagne de "Villa Coliba" et à "Couboscuro Centre Prouvençal" dans la province de Cuneo. La dernière exposition, 2023, à Brasow en Roumanie, l'Institut de la Culture d'Italie pour le "Alpin Film Festival."

Certaines de ses œuvres sont installées en permanence dans des espaces publics en plein air.



Stèles
schiste avec lichen
2005 - 2018







50



Oiseaux
onice fumé
de Saint Nicolas
2016 - 2024





Donato travaille à

Cogne

Au cœur du Parc National du Grand Paradis, Cogne s'étend sur le pré de Saint-Ours, une des plus vastes prairies de montagne en Europe. Il se trouve à 1.544 mètres d'altitude et son plus haut sommet, avec 4.061 mètres, est le Grand Paradis, le seul "quatre mille" entièrement en territoire italien. Autrefois important centre minier pour l'extraction du fer, Cogne est aujourd'hui l'une des "Perles des Alpes", une localité touristique très connue, mais calme et accueillante, qui a su développer un tourisme de qualité dans le respect et la sauvegarde de son patrimoine naturel.



Michele Turco
peintre

TUR- CCO





Michele Turco naît à Tiggiano (Lecce) en 1950.

Depuis 1967 il vit en Vallée d'Aoste et travaille à Gressan. Il commence sa recherche artistique en 1972, se consacrant à une relecture du langage des avant-gardes historiques. Au cours de la première décennie, sa démarche l'amène à réaliser des cycles de peintures d'inspiration métaphysique et surréaliste, qui sont présentés dans une exposition à Bielefeld, en Allemagne, en 1983. En suite, fortement inspiré par l'expérience impressionniste de Monet et par l'expressionnisme abstrait américain, il travaille sur les rapports entre les tons et sur les rythmes chromatiques, produisant des tableaux qui décrivent une nature hors du temps, à la limite de la peinture abstraite et de la peinture figurative. Il réalise une série d'expositions à Zurich en 1989, à Paris en 1991, à Aoste en 1992, à Venice en 1996 et à Stockholm en 1997.

A partir de 1998 en sus de la peinture, il étend sa recherche en expérimentant de nouveaux matériaux en réalisant des sculptures, des peintures et des installations à partir de matériaux recyclés, en vue de représenter des OGM, ironiquement conçues comme des "objet génériquement modifiés".

En 2004, il reprend la peinture à l'huile en adoptant, à côté d'une approche impressionniste, la technique du dripping avec du remplissage monochrome et présente ses œuvres à Aoste, à Paris, à Milan, à Turin, à Gênes et à Montreux. En 2004, il commence à sculpter le bois et participe à la Foire de Saint-Ours.

En 2006, il remporte le Prix de la Ville d'Aoste, Franco Balan. Son tableau *Salice Incantato* est exposé dans le cadre de la collection permanente du Château Gamba de Châtillon.

En 2014 et 2015, il expose à la MAG (Montreux Art Gallery). Il a été plusieurs fois demi-finaliste du Prix Arte Mondadori à Milan et en 2016, il s'est classé parmi les finalistes et a participé à une exposition collective du Palais Royal de Milan.

En 2012, il expose à Aoste dans l'église Saint Laurent et en 2023, dans la Smart Gallery Inarttendu, Aoste.



La grande scalata
technique mixte
2023



Il corteggiamento
technique mixte
2023





La luce della cultura
technique mixte
2024



Il grande lettore
technique mixte
2024

Il mondo che corre
bois, papier journal
et globe
2024



Corre la notizia
bois et papier journal
2023



Gli innamorati
bois et papier journal
2022



Il mondo in ginocchio
bois, papier journal
et globe
2021



La cultura forse
salverà il mondo
bois et papier journal
2021

Michele travaille à

Gressan

La commune de Gressan, au milieu de vastes vergers dans le large bassin de la plaine d'Aoste, qui se trouve à quelques kilomètres, est un concentré d'art, de nature et de sport.

Cette localité, déjà occupée à l'époque romaine, a joué un rôle de premier plan au Moyen-Âge, comme en témoignent ses tours et ses édifices religieux qui abritent des trésors artistiques aussi précieux qu'inattendus. Aujourd'hui, la municipalité de Gressan est connue non seulement pour abriter et dans son hameau de Pila, l'un des stations de ski et de VTT les plus importants de la région, mais aussi pour l'excellente production de pommes.



Fulvio Vicquéry
graphiste, peintre, écrivain



VIC- QUÉ- RY



Fulvio Vicquéry a fréquenté le lycée artistique de Brera à Milan à la fin des années 1960 puis l'Université d'architecture de Turin.

Après un séjour en France et en Belgique, il se passionne pour le graphisme et la bande dessinée et ouvre en 1974 son propre atelier graphique, qui se transforme au fil du temps en VisaMultimedia, une société spécialisée dans le graphisme, mais aussi dans la production photo / vidéo, le multimédia et la programmation web, tant pour des entreprises privées que pour des institutions publiques, telles que la Poste des Nations Unies à Genève, la Croix-Rouge internationale, le Ministère de l'Agriculture, la Région autonome Vallée d'Aoste.

Il développe le dessin graphique et ses applications infinies pendant plus de quarante ans en alternant les crayons et les pinceaux à l'ordinateur, aux programmes de dessin et de mise en page. Il continue à peindre, surtout avec la technique de l'aquarelle, en explorant toutes les formes expressives qu'il découvre. Ses expositions, au fil des années, en Vallée d'Aoste et à l'étranger ont été nombreuses.

À la fin des années 1980, après avoir visité la Finlande pour la première fois, son intérêt pour les pays nordiques s'est progressivement intensifié et, au fil du temps, il a élargi ses "explorations", parcourant des milliers de kilomètres en Carélie russe et, en général, dans les régions de l'ex-Union soviétique.

Grâce à cette relation continue non seulement avec le territoire, mais aussi avec ses habitants, il a noué en Estonie des relations humaines et des amitiés intenses qu'on retrouve dans son thriller "Tallinn", publié en 2011 et présenté cette année-là à la Foire internationale du livre de Turin.

Les dernières années il s'est approché du papier découpé (scherensnitte en allemand), une technique très ancienne et assez complexe exécutée en découpant précisément, avec un scalpel ou des ciseaux, une feuille en papier noir suivant les contours d'un dessin conçu précédemment.

Il réalise également la construction de solides tridimensionnels avec du papier carton, peint à l'avance, dessiné ou imprimé et enrichi par l'application de cristaux de Swarovski, fameux pour filtrer et fragmenter la lumière en éclairs colorés.



Art de vivre
aquarelles





Nature et traditions
papier découpé



oflo





Fulvio travaille à

Saint-Oyen

Situé au pied de la Combe de Bosses dans la vallée du Grand Saint-Bernard, Saint-Oyen est un petit village à 1373 mètres d'altitude avec de belles maisons en style valdôtain. Il est caractérisé par une variété d'environnements, d'expositions au soleil et d'altitudes, où les vastes prairies et pâturages de l'adret, plus exposés au soleil, se mélangent aux bois de l'envers. Son histoire est fortement liée à la route qui mène au col du Grand-Saint-Bernard, très important d'un point de vue commercial dans le passé, aujourd'hui zone de passage de nombreux pèlerins qui empruntent chaque année la Via Francigena, qui relie les îles britanniques à Rome et à Jérusalem.





AIRE MÉGALITIQUE D'AOSTE

Parc archéologique
et musée

Aoste - Vallée d'Aoste



www.valledaostaheritage.com

La Vallée d'Aoste
au 34e Salon international
du Livre de Montagne de Passy
9 / 11 août 2024

Région Autonome Vallée d'Aoste

Assessorat des activités et des biens culturels,
du système éducatif et aux politiques
des relations intergénérationnelles

Structure Expositions
et promotion de l'identité culturelle

Projet graphique et photographique
VisaMultimedia.com

Photographies
Archives Région autonome Vallée d'Aoste,
Paolo Rey, Stefano Venturini, VisaMultimedia

Impression du catalogue
Tipografia Testolin

Aoste / août 2024



www.consiglio.vda.it



Région Autonome
Vallée d'Aoste
Regione Autonoma
Valle d'Aosta



www.regione.vda.it



www.salondulivrepassy.com

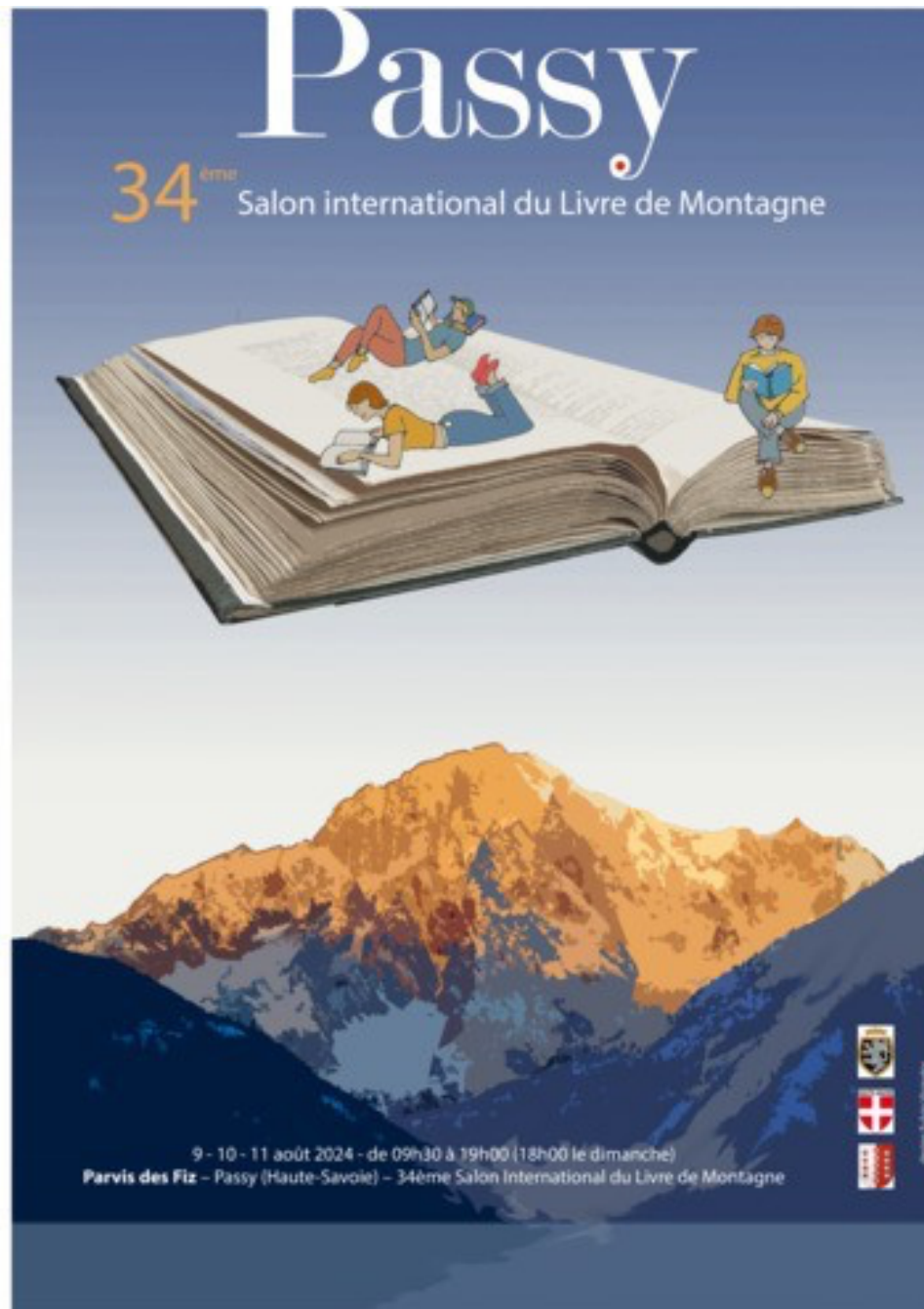


Illustration : Fulvio Vicquéry

Presence valdôtaine au Salon du Livre de Montagne de Passy – 8/11 Aout 2024

Conférences & tables rondes - au Parvis des Fiz

Expositions - au gymnase de Varens

Vendredi 9 août

- 11h30 - Dialogue transfrontalier: Monte Bianco, una montagna senza confini avec **Roberto Louvin**, Michele Vellano, Bruno Berthier, François Garde, historiens et juristes. Le Mont-Blanc est un symbole de grandeur et de fraternité. Il est le point de convergence de cultures à la fois proches et lointaines qui s'enrichissent de leurs valeurs respectives. Ce lieu emblématique est un repère, immuable et menaçant, maudit ou glorifié, convoité. Il excite les juristes quant à sa définition, en droit, en pratique. Et dans les rêves...

- 14h - Rencontre Les glaciers dans l'histoire des Alpes

avec Sylvain Coutterant, géomorphologiste, **Ornella Badery**, présidente de l'association du Fort de Bard, Anne Friang, commissaire d'exposition, Pascal Tournaire, photographe et la participation de Rachel Hitchings, autrice Les glaciers vivent et se réchauffent.

- 17h30 - Le Film Peaks of energy (Italie, 2023) de Matteo Forzano, Damiano Levati et Matteo Vettorel présenté par **Luca Bich**, responsable du festival Cervino Cinemountain.

Toute l'énergie des jeunes guides valdotains sur les plus hauts et les plus beaux sommets du monde. Des images à couper le souffle... sans oxygène!

- 19h00 - Gastronomie Valdôtaine: Vallée d'Aoste et gastronomie locale, avec le concours de l'Assessorat à l'Agriculture et des Ressources Naturelles de la Région Autonome de la Vallée d'Aoste (dégustations des produits typique).

Samedi 10 août

-10h - Rencontre "Patrimoine des Savoie" avec le concours de la Facim Bernard Amy, écrivain et alpiniste, Fabrice Gabriel, directeur général de la Facim, Olivier et Pascal Joffre, Hervé Lavergne, éditeur, **Stefano Torionne**, photographe, et la participation du RP **Ivano Reboulaz**, conteur et curé valdotain,

Dimanche 11 août

- 13h30 Échanges Littérature transalpine: du réalisme à l'imaginaire avec Jean-Paul Cléret, Amis de Giono, Jean-Louis Pierre, Amis de Ramuz, Fabrice Gabriel, Le Monde des livres, Agnès Laurent, L'Express, **Gabriella Vernetto**. Les montagnes de Ramuz et les collines de Giono. L'alpage de Cognetti, les pierres de Morandini. Et les regards attentifs de Guichonnet, de Bétemps, de tant d'autres... Une nouvelle génération de romanciers s'émerveillent ou s'angoissent, s'engagent et transcendent la montagne.

- 15h30 - Les 150 ans du CAF(Club Alpin Français) avec la participation de **Piermauro Reboulaz** ancien Président du Club Alpin Italien de la Vallée d'Aoste.

Sur le stand de la Vallée d'Aoste - Salon du Livre de Montagne de Passy

Vendredi 9 août

12h30 - Aperitif valdôtain de présentation du livre "Memoire d'autresfois, la vie en Vallée d'Aoste dans l'oeuvre de Guido Diémoz" - Ed. La Selva - participent: **Guido Diémoz**, sculpteur, **Enriquetta Jorrioz**, dessins, **Eveline Parouty**, traductrice des textes italiens – **Umberto Druschovic**, poète.

Samedi 10 août

- 15h00 - Christiane DUNOYER – présentation du Centre d'études Francoprovençales René Willien de Saint Nicolas – La langue commune francoprovençale.

Expositions Pavillon Vallée d'Aoste –

Au gymnase de Varens Artistes de la Vallée d'Aoste

Fluvio Vicquéry graphiste, auteur de l'affiche, présente ses guaches

Michele Turco "Livres, lectures pour des sculptures"

Donato Savin "Tiges de Pierre et Animaux"

Guido Diemoz "Culture paysanne et traditions valdôtaines"

FULVIO VICQUERY

Fulvio Vicquéry fréquente le lycée artistique de Brera à Milan à la fin des années '60 puis l'Université d'architecture de Turin.

Il découvre, presque par hasard, le dessin graphique et ses applications infinies qu'il développe pendant plus de quarante ans en alternant les crayons et les pinceaux, à l'ordinateur, aux programmes de dessin, de mise en page, de photographie et de vidéo.

Il continue à peindre, surtout avec la technique de l'aquarelle, en explorant toutes les formes expressives qu'il découvre.

Ses expositions, au fil des années, en Val d'Aoste et à l'étranger ont été nombreuses.

Les dernières années il s'est approché du papier découpé ("scherensnitte" en allemand), une technique très ancienne et parfois assez complexe exécutée en découpant précisément, avec un scalpel ou des ciseaux, une feuille en papier noir suivant les contours d'un dessin conçu précédemment. Il réalise la construction de solides tridimensionnels avec du papier carton, peint à l'avance, dessiné ou imprimé et enrichi par l'application de cristaux de Swarovski, fameux pour filtrer et fragmenter la lumière en éclairs colorés.

Guido CORNOLIO

“La Vallée d'Aoste mérite d'être explorée et étudiée avec soin par les vrais amis de l'histoire, des sciences et des arts. La nature a prodigué dans cet étroit espace le spectacles les plus imposants et le puls variés: glaciers, neiges éternelles, torrents aux indes umantes, sombres forêts, champs fertiles, riantes prairies, végétation pleine d'ombre et de fraîcheur, tout y est rassemblé! De grands souvenirs historiques se rattachent à ce coin de terre privilégié: les Romains, ces anciens maître du monde, y ont laissé la profonde empreinte de leur domination; Annibal et Napoléon l'ont traversé à la tête de leurs soldats victorieux; ses défilés ont été franchis par les armées de Charlemagne s'élançant à la conquête de l'Italie; la féodalité y a construit ses châteaux et ses tours debout encore à cette heure! J'ai habité ce pays, je l'ai parcouru pas à pas: jamais je ne l'ai quitté sans regret, jamais je ne m'en suis éloigné sans la ferme volonté de le revoir”.

Ce sont les paroles avec lesquelles le grand écrivain et historien Edouard Aubert, né à Paris, mais valdôtain d'adoption ouvrait son oeuvres *“La Vallée d'Aoste”* publiée en 1860 par Amyot à Paris.

Ces mots d' Edouard Aubert écrits il y a plus de cent soixante ans représentent exactement l'image de la plus petite région d'Italie. Des sommets parmi les plus hauts d'Europe dépassent les quatre mille mètres d'altitude et entourent la région: Le Mont Blanc, le Grand Combin, le Mont Cervin. Le Mont Rose et le Grand Paradis vigilent sur la plaine centrale d'Aoste. Deux cols historiques la lient à la France, le Petit Saint Bernard et à la Suisse, le Grand Saint Bernard. Un environnement naturel est fait de forêts , de lacs. Plus de treize vallées latérales font de la Vallée d'Aoste un lieu touristique et historique inoubliable.

La Ville d'Aoste est appelée la *petite Rome des Alpes*. Plus de cent chateaux et maisons fortifiées, les tours et les forteresses s'élèvent un peu partout dans la région. Ils constituent un patrimoine artistique et historique considérable.

Les fouilles archéologiques de Saint Martin di Corlèans à Aoste ont mis au jour un site mégalithique d'importance mondiale avec la découverte de nombreuses tiges anthropomorphes. Le musée qui leur est consacré est l'un des plus importants d'Europe.

Visiter la Vallée d'Aoste signifie ouvrir un cahier d'art et d'histoire plein de surprises: simplement à Aoste vous trouverez l'Arc d'Auguste, le théâtre romain, la Porte prétorienne ,à l'entrée du castrum romain, le cryptoportique, des villas romaines, le cloître roman de la collégiale de Saint Ours, la Cathédrale et ses fresques du XIème siècle. On retrouve ailleurs une aussi grande concentration des monuments.

Vingt-huit stations de sports d'hiver et presque mille kilomètres des pistes servies par les plus modernes remontées mécaniques assurent de pouvoir faire du sky toute l'année et permettent de passer des journées fantastiques à plus de quatre mille mètres d'hauteur.

La Vallée d'Aoste est une région fortement liée à l'agriculture de montagne et aux traditions de ses produits typiques. Parmi les produits d'appellation d'origine protégée citons la fontine, le

fromadzo, le lard d'Arnad, le jambon de Bosses. Attention le jambon d'Aoste n'est pas un produit valdôtain, mais lyonnais... Parmi les autres produits citons encore la Tome de Gressoney, les viandes crues séchées comme la *motsetta*, les saucisses, les boudins de pomme de terre, lard et betterave, le teutin ou le jambon à la braise de Bosses. Enfin les vins héroïques cultivés à plus de 1200 mètres d'altitude, vignobles enracinés sur les rochers, témoins d'une vie de travail et de survivance économique rurale: le Rouge de Donnas, le Muscat de Chambave, connu depuis le XIVème siècle, le Petite Arvine, le Torrette, l'enfer d'Arvier et le Blanc des Blancs de Morgex pour citer les plus connus.

La culture, l'art, l'histoire, les langues, les traditions représentent les éléments d'identification et de valorisation d'une terre de montagne et de son peuple.

Découvrir la Vallée d'Aoste signifie plonger dans un environnement naturel non contaminé qui a son apogée dans le Parc National du Grand Paradis, une oasis de paix où vous pourrez admirer des bouquetins, des chamois, des marmottes, des loups, des renards et l'aigle royal, en marchant le long des sentiers dans les bois parsemés de ruisseaux tumultueux et cascades fantastiques, gelées en hiver pour les amateurs d'escalade.

LA VALLEE D'AOSTE, UNE VALLEE ENCHANTEE

Un passé millénaire et glorieux, une ville d'art et de traditions, une vallée de haute spiritualité, la région autonome de la Vallée d'Aoste est un carrefour culturel dont l'italien et le français sont les langues officielles.

C'est une vallée touristique et minière, une vallée heureuse où s'épanouissent des artisans au savoir-faire ancestral, des producteurs passionnés : la grolla de l'amitié, la fontina valdostana, la soupe à la vapelentse. La Vallée d'Aoste est celle du bon goût !

Aoste est la cité d'un voyage dans l'histoire : des vestiges romains, de hauts lieux de l'art sacré, un parc archéologique de l'aire mégalithique et le souvenir de Saint Ours, l'évêque simple et généreux, protecteurs des plus pauvres, qui est honoré chaque hiver, les 30 et 31 janvier, lors d'une fête populaire où une foule se pressent dans le froid autour des créateurs valdotains.



En vallée d'Aoste, les paysages sont préservés, les sommets majestueux. Les vignobles s'étagent et les châteaux médiévaux bornent le chemin qui mène au Grand Paradis

Les montagnes et ceux qui y vivent inspirent les écrivains, Cognetti, Morandini, Bétemps

La ville accueille les expositions d'artistes inspirés, présents à Passy pour fêter 34 ans d'amitié



Fulvio Vicquéry peintre et graphiste de renommée internationale, aux sources d'inspiration multiples, à la technique éprouvée dans la réalisation d'œuvre mutidimensionnelle, **il est le créateur de la 34° affiche du SALON INTERNARTIONAL DU LIVRE DE MONTAGNE DE PASSY ;**



Michele Turco naît à Tiggiano (Lecce) en 1950. Depuis 1967 il vit en Vallée d'Aoste et travaille à Gressan. Depuis 1972, il consacre sa recherche artistique à une relecture du langage des avant-gardes historiques. Il travaille sur les rapports entre les tons et sur les rythmes chromatiques.

Ses tableaux décrivent une nature hors du temps, à la limite de la peinture abstraite et du figuratif. Il tire son inspiration de certains aspects de la vie quotidienne, *La figure humaine qui court* est une métaphore de la condition de l'homme dans la société contemporaine

En Sculpture, il utilise le papier journal qui met en évidence le parallélisme entre l'art et l'information dans le domaine de la communication



DONATO SAVIN est né à Cogne, en Vallée d'Aoste et travaille au hameau d'Épinel. Très jeune, il découvre à la Foire de la Saint-Ours, le monde de l'artisanat traditionnel, riche d'expressions artistiques. Autodidacte, il s'intéresse aux pierres de tous les types qu'il trouve en Vallée d'Aoste et qu'il sculpte inlassablement. En 1987, il participe pour la première fois à la Foire de Saint-Ours et remporte un de ses prestigieux prix. C'est le début d'une carrière internationale, marquée de nombreuses expositions personnelles et collectives, dont: à Lathi en Finlande (1992) à Palerme et Monreale à Aoste, dans l'atelier du graphiste Franco Balan (2002); en France, à Chamonix (2002) et à Paris (2008); au château d'Ussel (2006) mais aussi à Sutri, dans la province de Viterbo (2009); à Florence, à la Fortezza da Basso (2011); à Bard, dans les salles du fort et surtout au pavillon de l'Italie de la Biennale de Venise en 2012.

Il a reçu en 2015 le prix « Ville d'Aoste - Franco Balan » (2015). Il a consacré aux non-voyants (2017) une exposition qui s'est déroulée à Aoste. Parmi ses expositions personnelles plus récentes figurent: à Turin, *Donato Savin. Boschi di pietra*, au Museo Nazionale della Montagna (2017), et à Aoste, *Donato Savin, le langage de la pierre*, au Musée du site mégalithique de Saint-Martin-de-Corléans. Certaines de ses oeuvres sont installées en permanence dans des espaces publics en plein air.



AOSTA



SE PROMENER DANS LA VILLE D'AOSTE DE L'ANTIQUITÉ ROMAINE AU CHRISTIANISME

Après avoir traversé le pont qui franchissait autrefois les eaux du Buthier, dans la partie est de la ville, on se trouve devant l'Arc d'Auguste. À l'origine, cet édifice était surmonté par une inscription dédicatoire pour l'empereur qui avait fondé la ville en 25 av. J-C ; cette inscription a été remplacée, à la fin du XIX siècle, par un toit. Quelques-unes de ses lettres en bronze sont conservées dans le musée archéologique, témoins de ce passé glorieux.

Les Romains étaient vraiment précis : l'arc se trouve sur une ligne droite idéale qui le lie au pont et la Porta Praetoria, la seule qu'on peut encore admirer.

En baissant le regard, on remarque que l'ancienne route romaine se trouve deux mètres au-dessous du niveau actuel et on voit encore quelques fragments des pierres originales. Après avoir dépassé la porte, on se trouve dans la cour et on peut imaginer la somptuosité ancienne, avec les deux tours quadrangulaires et les trois ouvertures : celle centrale, plus grande, pour les chariots, et les deux latérales, plus petites, pour les piétons.

Quand on entrait dans Augusta Praetoria on se trouvait à côté du quartier des spectacles. Théâtre et amphithéâtre romains occupaient en effet la partie nord orientale de la ville. Ceci est un fait curieux : généralement les amphithéâtres ne se trouvaient pas à l'intérieur des remparts, mais à l'extérieur. De l'amphithéâtre, qui accueillait entre huit mille et dix mille spectateurs, ne restent aujourd'hui que quelques arcades : pour les voir, frappez aux portes de l'ancien couvent de Sainte Catherine et demandez aux sœurs de Saint Joseph qui y résident.

Par contre, on peut admirer les vestiges du théâtre. La façade méridionale et sa hauteur de vingt-deux mètres nous permettent d'imaginer sa majesté. Quatre murs fermaient le bâtiment qui était couvert par un toit, ce qui constitue une particularité du théâtre romain d'Aoste. On peut encore voir le demi-cercle de la cavea, le lieu où les spectateurs s'asseyaient pour voir les spectacles, surtout des comédies irrévérencieuses.

Si on continue à se promener sur le Decumano¹, l'une des deux artères principales de la ville romaine, après quelques pas on se trouve dans le lieu le plus important de la ville ancienne : le Forum.

Il est caché entre les places de la Cathédrale et Caveri ; c'était le centre de l'activité politique, économique, religieuse et sociale. Il était caractérisé par une partie sacrée avec deux temples entourés par le cryptoportique, le mystérieux portique souterrain dont on ne connaît pas encore la fonction, et une place, la platea forense, où se déroulait le marché. Cette partie de la ville reste le centre de la vie publique, même après la fin de l'Empire Romain.

Dans une des riches domus patriciennes, bâties à l'extérieur du périmètre du forum, les premiers chrétiens se retrouvaient pour célébrer leur culte. Au-dessus de cette domus, quelques siècles plus tard, sera construite la Cathédrale. Dans les souterrains de l'église on voit aujourd'hui les restes des anciens bâtiments.

Avec la christianisation de la ville, les lieux religieux se multiplient : les églises de Saint-Laurent et Saint-Ours, à l'est, celle de Saint-Étienne au nord et celle hors de la porte Decumana à l'ouest.

Au cours des siècles, la Cathédrale connaît de nombreuses transformations, jusqu'à la fin du XIX siècle quand fut réalisée la façade qu'on admire encore.

1

On retrouve l'ancien Decumano dans les rues Porta Praetoria, de Tillier et Aubert.

En se promenant dans la ville d'Aoste on respire l'air ancien que seulement une ville qui à une histoire si longue peut avoir.

DE L'ART PASTORAL A L'ARTISANAT VALDOTAIN ARTISTIQUE

Par Ghérardo Priuli



L'artisanat typique de la Vallée d'Aoste a ses racines dans la civilisation campagnarde des Alpes.

Tous les montagnards savaient fabriquer les objets nécessaires à la vie domestique et des champs.

Le bois, la pierre, le fer, la laine étaient les matériaux de survie de la communauté.

Dans le monde de la montagne, la période s'étirant entre le 1968 et la fin des années 1970, a représenté un changement d'époque, dont la vague géante déferle aujourd'hui encore sur la société rurale alpine, entre changements générationnels, dérives socioculturelles, modèles citadins globalisants et corps étrangers au milieu traditionnel.

Dans ce contexte, l'artisanat de tradition de la Vallée d'Aoste a développé un parcours personnel, bien représenté chaque année en hiver à la Foire de Saint Ours.

Dans ce contexte, aussi mystérieux que dynamique, les artisans même ont effectué un parcours, insolite dans le panorama alpin, qui, en partant des restes, tangibles, de l'art pastoral, si cher aux ethnologues du XIXe et XXe siècle, s'est développé à la fin des années 1960, en cinquante ans d'évolution, jusqu'à atteindre des niveaux d'artisanat artistique, et dans certains cas, de "grand" art.

À travers ce parcours, au cours duquel les changements générationnels ont lourdement marqué les "représentations", nous constatons, avec merveilles, qu'un fond d'appartenance, de mémoire collective et individuelle a toujours existé. Tout ceci constituant à l'infini, un patrimoine désigné aujourd'hui comme "école valdôtaine, à la forte identité, née de la mémoire, qui diffère formellement et fondamentalement des autres "écoles" d'artisanat alpin.

Les collectionneurs privés importants et indispensables médiateurs de ce processus, ont investi depuis l'après guerre, du temps, de l'argent, mais surtout leur "culture" dans la collection de "pièces" qui représentent aujourd'hui, au XXIe siècle, un héritage extraordinaire et reconnaissent leur appartenance à l'histoire et à une communauté.

Dans l'Histoire de l'artisanat valdôtain nous pouvons distinguer plusieurs périodes dans leur dynamique évolutive: du 1950 au 1970 l'art pastoral exerce une forte influence. Aux côtés d'artisans parfois anonymes émergent dès lors les noms de certains artisans-artistes qui s'imposèrent devant les collectionneurs et le grand public avec des oeuvres manufacturées de la culture matérielle aux décorations. 1980-1995 est la période du "trionphe" de l'artisanat de tradition valdôtaine, des centaines des graveurs envahissent les étals des foires: la sculpture devient une décoration où les exercices calligraphiques pointent plus à l'esthétique qu'au symbolisme. Les artisans d'une certaine tranche d'âge résistent et suivent une ligne traditionnelle plus pure. La sculpture n'est pas de moindre. Le collectionnisme se développe autour des artisans-artistes les plus importants, permettant à certains de se consacrer professionnellement à la sculpture. De la seconde moitié des années 1990 à nos jours par rapport aux quelques artisans, peu, qui persistent, jusqu'à leur progressive disparition, à produire des oeuvres liées à "art pastoral", les sculpteurs atteignent leur maturation artistique, devenant également d'importants modèles, imités par le nombre croissant de néophytes. La véritable surprise est la poignée d'artisans qui, par leur culture et leur habileté, développent un mouvement de recherche et de réappropriation d'ancien savoir-faire et restituent au domaine de la collection des oeuvres permettant de redécouvrir et valoriser les anciennes valeurs culturelles et symboliques, parfois perdues, à travers une nouvelle alliance entre signifiants et signifiés. "Il n'y a pas d'avenir sans passé" cet aphorisme de plus en plus cité, dans différents contextes, est certainement vrai pour l'artisanat de tradition, alpin en général et valdôtain en particulier.

La foire de Saint Ours

Chaque année un millier d'exposants présentent leurs oeuvres, fruits de leur travail, le 30 et 31 janvier, dans les rues de la ville d'Aoste, à l'occasion de la foire millénaire de Saint Ours, la foire dédiée au Saint le plus traditionnel, le plus légendaire et le plus mystérieux de la Vallée d'Aoste, compte, par convention, environ mille ans. Son origine en effet n'est pas connue, comme est inexplorable la vie de Saint Ours, figure qui se perd dans la légende.

Teresa Charles dans son livre dédié à la foire écrit: *"Il s'agit de la Foire la plus surprenante. La plus originale, la plus extraordinaire, la plus singulière, la plus imprévue pour qui ne la connaît pas et surtout l'unique dans son genre. C'est la foire artisanale des objets en bois, en pierre, en fer forgé, des dentelles et des draps des objets d'usage courant, des outils agricoles, des meubles, des ustensiles pour la maison et de véritables sculptures.*

La foire et encore et toujours un moment de rencontre de la communauté valdôtaine, d'aggregation, de fête et c'est le seul moment où l'on puisse acheter certain outil ou certain instrument agricole."

PAOLO COGNETTI

Paolo Cognetti aime la montagne, le Val d'Aoste et la vie sauvage qui s'y écoule au rythme des saisons. Dès qu'il s'éloigne de son alpage, il y revient, s'y épanouit. Il y trouve sa félicité. Il n'est pas comme le loup qui court les forêts et les grands espaces dans un irrépressible besoin d'ailleurs.

CLAUDIO MORANDINI

D'une plume élégante, descriptive et détachée de tout superlatif inutile, Claudio Morandini trace dans ses œuvres, les contours d'un univers r aux confins du réel et du fantastique.

ALEXIS BETEMPS

Ethnologue et linguiste éminent , Alexis Betemps a consacré sa vie à la diffusion des traditions, à la mise en valeur du patrimoine, au « combat » » pour la langue française en vallée d'Aoste, à l'étude de la culture franco-provençale en vallée d'Aoste.

CENTRE ETUDE FRANCO PROVENCALE

https://www.youtube.com/watch?v=NSu_SjKX-pE

<https://www.youtube.com/watch?v=f9r3d2R-600>

HERVE BARMASSE

Grimpeur rapide et solitaire, Hervé Barmasse est né à Aoste. Il est « l'Homme du Cervin » du nom de cette « seule montagne qui vaille la peine d'être escaladée plusieurs fois avec ses nombreuses voies inexplorées... ». Il a relaté ses aventures et ses réflexions sur le risque dans une autobiographie, « La Montagne en Moi » récompensée par le prix Terre d'Ailleurs ;

Guido Diémoz est né le 13 novembre 1949, à Doues, petit village du Val d'Aoste, où il vit et travaille actuellement.

Artiste du bois, autodidacte, il ne se consacre à la sculpture qu'après avoir atteint sa pleine maturité.

En effet, Diémoz débute son activité d'artisan du bois en 1977 et démontre rapidement des dons innés de sculpteur et un sens des proportions que seul un grand artiste est en mesure d'exprimer. Son tempérament original et sa culture du vécu populaire de sa terre d'origine l'amènent à réaliser des œuvres à la grande vigueur plastique et monumentale.

Il se forme au contact des maîtres valdôtains Margueret et Jordaney et apprend les bases du dessin sous la supervision du Professeur Rollando Robino.

Au cours des années, Diémoz a régulièrement participé à la Foire millénaire de Saint-Ours d'Aoste et de Donnas. Il apparaît toujours comme l'une des personnalités artistiques les plus brillantes et complètes de ce secteur.

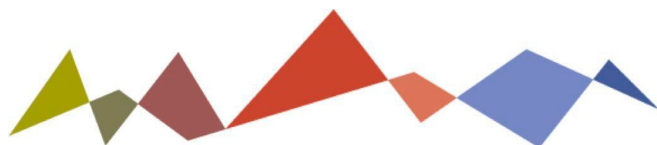
Récompensé plusieurs fois par le jury de la foire de Donnas, il reçoit le premier prix de la section « sculpture sur bois ». Sa production artistique, profondément liée à un expressionnisme sculptural

de haut niveau, trouve ses racines dans l'interprétation du monde paysan valdôtain que Guido Diémoz interprète de manière magistrale, avec une grande liberté d'expression. Son parcours artistique se caractérise par une qualité toujours croissante. Cet artiste jouit d'une prédisposition particulière à saisir, dans chacune de ses œuvres, le détail descriptif qui en fait un ciseleur du noyer dur antique du Val d'Aoste, avec lequel il réalise l'ensemble de ses œuvres. Les sculptures de Diémoz se distinguent au premier coup d'œil aussi bien par les sujets choisis que par la description et la composition de l'objet en bois ancré dans un passé paysan, personnellement vécu par l'artiste.

Les œuvres de Guido Diémoz possèdent une âme et une vie propres qui reflètent le caractère du sculpteur de Doues, terre de haute montagne, et encore synonyme, de nos jours, de vie paysanne profondément attachée à son territoire.







NosAlpes

Nos Alpes est un journal en ligne, transfrontalier et bilingue, qui couvre l'espace alpin franco-italo-suisse. Sa rédaction est basée à Aoste, ses collaborateurs y écrivent depuis Chambéry, Gènes, Turin, Nice, pays de Gex.

Il s'occupe de culture, d'actualité politique, de transports, de coopération frontalière, d'innovation et transition verte, de tourisme et de découverte du territoire. www.nosalpes.eu



2

Gabriella Vernetto



**Du jardin à la table,
de la table à la poubelle**

LeChâteau



3

Gabriella Vernetto
Marina Garbolino Riva
Sylvie Gerbelle



La vie en refuge

LeChâteau



1

Gabriella Vernetto



**À la découverte
du français**

LeChâteau